



**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY  
www.bosch-pt.com



**BOSCH**

**1 600 A02 Ck4** (2021.12) D02 / C  
www.bosch-pt.com

### Herstellergarantie (Stand 01.12.2021)

Alle Bosch-Elektrowerzeuge, Druckluftwerkzeuge, Messwerkzeuge und Gartengeräte werden sorgfältig geprüft, getestet und unterliegen den strengen Kontrollen der Bosch-Qualitätssicherung. Die Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Straße 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (nachfolgend „**Bosch**“ oder „**wir**“) gibt daher eine Garantie für Bosch-Elektrowerzeuge, Druckluftwerkzeuge, Messwerkzeuge, Gartengeräte sowie alle elektrisch betriebene Produkte (nachfolgend zusammengefasst „**Werkzeug**“) nach Maßgabe der nachstehenden Bedingungen. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt; die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich.

1. Wir leisten für einen Zeitraum von zwei Jahren Garantie nach Maßgabe der folgenden Regelungen bei Mängeln am Werkzeug, die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Bei Werkzeugen die gewerblich oder beruflich gebraucht werden oder gleichzeitend beansprucht werden, beträgt die Garantiezeit zwölf Monate. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den Erstendabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

2. Sie können die Garantie auf insgesamt drei Jahre verlängern (mit Ausnahme von Hochfrequenz-Werkzeugen, Industrie-Akku-Schraubern, Druckluft-Werkzeugen, Akkupacks und Ladegeräte von Geräten für Heimwerkern). Dies setzt voraus, dass Sie sich innerhalb von vier Wochen nach dem Kauf des Werkzeugs wie folgt online registrieren:

• Die Registrierung kann ausschließlich unter folgenden Webseiten erfolgen:

www.mybosch-tools.com, sofern es sich um ein Werkzeug für Heimwerker handelt, oder

www.bosch-professional.com/pro360/, sofern es sich um ein Werkzeug für Professionals handelt.

Die Registrierung ist nur möglich, wenn Sie der Speicherung der einzubehenden Daten zustimmen.

• Maßgeblich für die Registrierung innerhalb der genannten Frist ist die Rechnung oder der Beleg des Verkäufers, von dem Sie das Werkzeug erworben haben. Der Original-Kaufbeleg ist daher aufzubewahren.

• Nach Abschluss Ihrer Registrierung erhalten Sie ein Zertifikat. Auch dieses Zertifikat ist für die Ausübung der Garantie notwendig und ist aufzubewahren.

3. Von der Garantie ausgenommen sind

- Zubehör;
- Vorführgeräte;
- Teile, die einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängel am Werkzeug, an Akkupacks und Ladegeräten die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind;
- Mängel am Werkzeug, die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, anormale Umweltbedingungen, sachfremde Betriebsbedingungen, Überlastung oder mangelnde Wartung oder Pflege zurückzuführen sind;
- Mängel am Werkzeug, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungsteilen oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Bosch-Originalteile sind;
- Werkzeuge, an denen Veränderungen oder Ergänzungen vorgenommen wurden, und Werkzeuge, die komplett oder teilweise zerlegt worden sind; sowie
- geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Werkzeugs unerheblich sind.

4. Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Hierfür ist das betroffene Werkzeug mit einer Kopie des Kaufbelegs, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, und ggf. das Zertifikat bei dem Verkäufer oder bei einer der in der Bedienungsanleitung genannten Kundendienststellen vollständig vorzulegen oder einzusenden. Sofern Sie das Werkzeug eigenständig an den Verkäufer oder an eine Kundendienststelle senden, haben Sie die Transportkosten und das Transportrisiko zu tragen.

5. Die Behebung des von uns als garantierechtlich anerkannten Mangels erfolgt in der Weise, dass wir das mangelhafte Werkzeug nach unserer Wahl unentgeltlich reparieren oder durch ein einwandfreies Werkzeug (ggf. auch ein Nachfolgemodell) ersetzen. Ersetzte Werkzeuge oder Teile gehen in unser Eigentum über.

6. Andere Ansprüche als die in diesen Garantiebedingungen genannte Recht auf Behebung der Mängel am Werkzeug werden durch unsere Garantie nicht begründet. Sie haben insbesondere keinen Anspruch auf die Ermittlung eines Ersatzwerkzeugs für die Dauer der Reparatur.

7. Durch Garantieleistungen wird die Garantiefrist für das Werkzeug weder verlängert noch erneuert.

8. Die Abtretung von Ansprüchen aus dieser Garantie ist ausgeschlossen. Diese Garantie findet auf gebrauchte gekaufte Produkte keine Anwendung.

Diese Garantie gilt für Werkzeuge, die innerhalb der Europäischen Union (einschließlich Großbritannien, Norwegen, Schweiz) gekauft und dort verwendet wurden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Diese Rechtswahl führt nicht dazu, dass Ihnen der Schutz entgegen der Regeln durch die jeweiligen Bestimmungen gewährt wird, von denen nach dem Recht des Staates, in dem Sie Ihren gewöhnlichen Aufenthalt haben, nicht durch Vereinbarung abgewichen werden darf (Günstigkeitsprinzip).

### Manufacturer's guarantee (Applicable from 1st December 2021)

All Bosch power tools, pneumatic tools, measuring tools and garden tools are carefully checked, tested and are subject to the stringent controls of Bosch Quality Assurance. Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Straße 40–46, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany (hereinafter referred to as „**Bosch**“ or „**we**“) therefore offers a guarantee for Bosch power tools, pneumatic tools, measuring tools, garden tools and all electrically operated products (hereinafter collectively referred to as the „**Tool**“) in accordance with the following conditions. The buyer's warranty claims based on their sales contract with the seller, including their statutory rights, shall not be affected by this guarantee, claiming the aforementioned rights is gratuitous.

1. We provide a guarantee for a period of two years in accordance with the following provisions for any defects on the Tool if it can be verified that the defects were caused by a material or manufacturing fault within the guarantee period. A guarantee period of twelve months applies to Tools which are used for commercial, professional or similar purposes. The guarantee period begins from the time the Tool is purchased from new. The starting date is the date on the original sales receipt.

this, you need to register online as described below within four weeks of purchasing the Tool:

• You can only register on the following websites:
www.mybosch-tools.com, if it is a Tool for DIY enthusiasts, or www.bosch-professional.com/pro360/, if it is a Tool for professionals.

• You can only register if you agree to us storing the data you enter.
• In order to register within the named period, you will need the invoice or receipt from the seller from whom you acquired the Tool. You should therefore keep the original sales receipt.

• After registration is complete, you will receive a certificate. This certificate is also needed to exercise the guarantee and should be kept safely.

3. The guarantee does not cover:

- Accessories;
- Demonstration models;
- Parts that are subject to wear caused by use or other natural wear and defects on the Tool, battery packs and chargers caused by use or other natural wear;
- Defects on the Tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance;
- Defects on the Tool caused by the use of accessories and supplementary or replacement parts that are not Bosch original parts;
- Tools that have been modified or added to, and tools that have been fully or partially dismantled; as well as
- Slight deviations from the specified quality that do not affect the value and functionality of the Tool.

4. The guarantee claim must be asserted within the guarantee period. This requires the submission or sending of the complete Tool in question with a copy of the sales receipt, which must indicate the purchase date and the product designation, and, where applicable, the certificate, to the seller or to one of the after-sales service centres named in the Operating Instructions. If you elect to send the Tool to a seller or to an after-sales service centre, you shall bear the costs of transport and the transport risk.

5. Defects recognised by us as being covered by the guarantee shall be corrected either by means of repair of the faulty Tool free of charge or by replacement with a Tool in perfect working order (this may possibly be a later model). Returned Tools or parts which a replacement has been provided shall become our property.

6. Claims other than the right to correction of defects in the Tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee. In particular, you shall not be entitled to receive a replacement Tool for the duration of the repair.

7. Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the Tool.

8. The assignment of rights covered by this guarantee is excluded. This guarantee does not apply to any used products purchased. This guarantee applies to Tools that are purchased within the European Union (including the United Kingdom, Norway and Switzerland) and used within this area.

German law shall apply to this guarantee to the exclusion of the United Nations Convention on Agreements concerning the International Sale of Goods (CISG). This choice of law shall not deprive you of the protection afforded to you by the provisions from which the law of the country in which you have your habitual residence may not derogate by agreement (favourability principle).

### Garantie fabricant (état :01.12.2021)

Tous les outils électroportatifs, outils pneumatiques, instruments de mesure et outils de jardin Bosch sont vérifiés et testés avec les plus grands soins. Ils subissent rigoureusement les services qualité Bosch. La société Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Straße 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (ci-après «**Bosch**» ou «**nous**») accorde pour cette raison une garantie pour les outils électroportatifs, outils pneumatiques, instruments de mesure, outils de jardin et tous les produits électriques (ci-après «**Outils**») sous réserve de respect des conditions énoncées ci-après. Les droits à garantie de l'acheteur pour ces biens cachés, stipulés dans le contrat de vente conclu avec le vendeur, ainsi que les droits légaux ne sont pas restreints par cette garantie; l'exercice des droits précités est gratuit.

1. Nous accordons, moyennant respect des dispositions qui suivent, une garantie de 2 ans pour les défauts de l'outil imputables de manière incontestable à un vice de fabrication ou défaut de matériaux perceptible au moment de la vente. Pour les outils de usage professionnel ou commercial ou soumis aux mêmes contraintes, la durée de garantie est de 12 mois. La période de la garantie commence le jour de l'achat par l'utilisateur final. La date faisait foi est celle figurant sur l'original de la preuve d'achat.

2. Vous avez la possibilité d'étendre à maximum 3 ans la durée de garantie de ces outils (à l'exception des outils haute fréquence, visseuses sans fil industrielles, outils pneumatiques, batteries et chargeurs pour outils de la gamme Grand Public). Pour cela, vous devez vous inscrire en ligne dans les 4 semaines qui suivent l'achat de l'outil en procédant comme suit :

• L'inscription doit être effectuée sur les sites web suivants :
www.mybosch-tools.com, s'il s'agit d'un outil de la gamme Grand Public (gamme verte) ou

www.bosch-professional.com/pro360/, s'il s'agit d'un outil pour professionnels (gamme bleue).

L'inscription n'est possible que si vous consentez à l'enregistrement des données que vous devez fournir.

• Le délai d'inscription indiqué s'applique à compter de la date figurant sur la preuve d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture remise par le revendeur). Il convient pour cette raison de conserver précieusement l'original de la preuve d'achat.

• Au terme de l'inscription, vous recevrez un certificat. Ce certificat est lui aussi indispensable pour pouvoir faire valoir la garantie. Enregistrez-le aussitôt et conservez-le précieusement.

3. Sont exclus de la garantie :

- Les accessoires ;
- Les outils de démonstration ;
- Les pièces faisant objet d'une usure résultant d'un usage normal ou d'une usure naturelle, ainsi que les défauts de l'outil, des batteries et des chargeurs dus à une usure résultant d'un usage normal ou à d'une usure naturelle.
- Les défauts ou dysfonctionnement de l'outil résultant d'un dysfonctionnement d'accessoires, d'extensions d'outil ou de pièces de rechange ou de la partie de l'outil.
- Les outils sur lesquels des modifications ou des rajouts ont été effectués ainsi que les outils qui ont été complètement ou partiellement démontés ainsi que

• Les altérations mineures de l'aspect extérieur qui n'ont aucune incidence sur la valeur et l'aptitude au fonctionnement de l'outil.

4. Le recours en garantie doit être effectué avant la fin de la période de garantie. A cet effet, l'outil concerné doit être remis au revendeur ou renvoyé complet à l'un des centres de service après-vente mentionnés dans la notice d'utilisation, accompagnée d'une copie de l'original de la preuve d'achat (ticket de caisse ou facture) et du certificat. Si vous revendez vous-même l'outil au revendeur ou à un centre de service après-vente, les frais et les risques de transport sont à votre charge.

5. La suppression du défaut reconnu par nous comme couvert par la garantie consiste soit à réparer l'outil défectueux gratuitement, soit à remplacer l'outil par un outil en parfait état de marche (le cas échéant, par un modèle plus récent), selon notre choix. Les outils ou les pièces remplacés deviennent notre propriété.

6. Notre garantie ne couvre que les droits à la réparation des défauts mentionnés dans les présentes conditions de garantie. Vous ne pouvez par exemple pas exiger la mise à disposition d'un outil de remplacement pour la durée de la réparation.

7. Le remplacement ou l'échange d'un outil dans le cadre de la garantie ne prolonge pas la durée de garantie initiale.

8. Toute cession des droits issus de cette garantie est exclue. Cette garantie ne s'applique pas aux outils et produits achetés d'occasion.

Cette garantie s'applique aux outils achetés et utilisés dans les pays de l'Union européenne (ainsi qu'en Grande-Bretagne, Norvège, Suisse).

Pour cette garantie s'applique le droit allemand à l'exclusion de la convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG). Ce choix de loi ne vous prive pas de la protection que vous offrent les dispositions impératives du droit de votre pays de résidence habituelle, dispositions auxquelles il ne peut pas être déroge par accord (principe de faveur).

### Garantía del fabricante (Versión 01.12.2021)

Todas las herramientas eléctricas, herramientas neumáticas, herramientas de medición y herramientas de jardín Bosch se examinan metodosamente y deben superar los estrictos controles de calidad de Bosch. Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Straße 40–46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (en adelante «**Bosch**» o «**nosotros**») ofrece una garantía para las herramientas eléctricas, herramientas neumáticas, herramientas de medición y herramientas de jardín Bosch, así como para todos los productos eléctricos (en adelante y en conjunto, «**herramientas**») con arreglo a las siguientes condiciones. Los derechos de garantía del comprador referentes a la responsabilidad por defectos derivados del contrato de compra con el vendedor, así como los derechos legales, no quedan limitados por esta garantía; la utilización de los derechos mencionados es gratuita.

1. Con arreglo a la siguiente regulación, ofrecemos una garantía por un periodo de dos años para aquellas herramientas que, dentro de dicho periodo, presenten defectos que pueda demostrarse sin necesidad a fallos de fabricación o de los materiales. Para herramientas que vayan a someterse a un uso industrial, profesional o equiparable, la garantía se limita a doce meses. El periodo de garantía comienza con la venta del producto al primer comprador. La fecha indicada en el justificante de compra o original es determinante.

2. La garantía puede prolongarse hasta un total de tres años (con excepción de las herramientas de alta frecuencia, las tornilladoras accionadas por acumulador industriales, las herramientas neumáticas, los paquetes de acumuladores y los cargadores de aparatos para bricolaje). Para ello, debe registrarse durante las cuatro semanas posteriores a la compra de la herramienta tal como se indica a continuación:

• El registro solo puede llevarse a cabo en los siguientes sitios web: www.mybosch-tools.com, si se trata de una herramienta de uso doméstico, o www.bosch-professional.com/pro360/, si se trata de una herramienta de uso profesional.

• Los datos de asistencia técnica referidos nas instrucciones de utilización juntamente con una copia del talón de compra que tem de incluir a día de compra e a designação do produto, e, eventualmente, o certificado. Se enviar a ferramenta para o vendedor ou para um posto de assistência técnica por iniciativa própria, terá de suportar os custos e riscos de transporte.

5. As ferramentas deifeitosas, que, segundo a nossa apreciação, estejam cobertas pela garantia, serão reparadas gratuitamente, conforme a nossa escolha, e substituídas por uma ferramenta em estado impecável (eventualmente também por um modelo sucessor). As ferramentas ou peças substituídas passam a ser de nossa propriedade.

6. A nossa garantia não fundamenta quaisquer reclamações que transcendam o âmbito do direito à reparação das falhas em ferramentas de uso doméstico. Para ferramentas de uso profissional, nomeadamente, quando direito a receber uma ferramenta de substituição durante o período da reparação.

7. As prestações de garantia não prolongam nem renovam o prazo de garantia para a ferramenta.

8. A cessa de direitos está excluída desta garantia. Esta garantia não é aplicável a produtos comprados em segunda mão.

A esta garantia aplica-se o direito alemão sob exclusão da convenção das Nações Unidas sobre os contratos de compra e venda internacional de mercadorias (CISG). Esta escolha de lei não o priva da proteção que le é assegurada pelas disposições não derogáveis por acordo, nos termos do direito vigente no Estado em que tem a sua residência habitual (princípio de favor).

### Garanzia del produttore (aggiornata al 01.12.2021)

Tutti gli elettrodomestici, gli utensili pneumatici, gli strumenti di misura e gli attrezzi da giardinaggio Bosch vengono sottoposti ad accurate verifiche, test e rigidi controlli di qualità Bosch. La Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Straße 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (di seguito nel testo «**Bosch**» oppure «**noi**») fornisce una garanzia su tutti gli elettrodomestici, gli utensili pneumatici, gli strumenti di misura, gli attrezzi da giardinaggio e tutti i prodotti alimentari a energia elettrica Bosch (indicati sinteticamente con il termine «**utensili**») nel rispetto delle condizioni indicate di seguito. La presente garanzia non precluda i diritti di garanzia per difetti dell'acquisto derivanti dal contratto di acquisto e i diritti legali; l'esercizio di tali diritti è gratuito.

1. Forniamo una garanzia della durata di ventiquattro mesi ai sensi del seguente regolamento in caso di vizi dell'utensile dovuti a difetti di materiale o di fabbricazione verificatisi in modo dimostrabile entro la scadenza del periodo di garanzia. Per gli utensili utilizzati a scopo commerciale o professionale ossia in maniera equivalente, il periodo di garanzia è di dodici mesi. Il periodo di garanzia decorre dall'acquisto da parte del primo utente finale. Fa fede, al tal fine, la data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

2. È possibile estendere la garanzia a tre anni (ad eccezione degli utensili ad alta frequenza, delle avvitatrici industriali a batteria, degli utensili pneumatici, dei caricabatterie per dispositivi per hobbyisti e batterie). Per poter fare ciò è necessario registrarci online entro quattro settimane dall'acquisto dell'utensile come segue:

• La registrazione va effettuata esclusivamente ai seguenti siti web: www.mybosch-tools.com, se si tratta di un utensile per uso privato, oppure

www.bosch-professional.com/pro360/, se si tratta di un utensile per uso professionale.

La registrazione è effettuabile solo previo consenso al salvataggio dei dati inseriti.

• Per la registrazione entro il termine menzionato è necessaria la fattura o lo scontrino del venditore da cui è stato acquistato l'utensile. La prova d'acquisto originale va quindi conservata.

• Dopo aver effettuato la registrazione si riceve un certificato. Tale certificato è necessario per far valere la garanzia e va conservato.

3. Sono esclusi dalla garanzia
• gli accessori;
• le macchine espositive o dimostrative;

GmbH, Max-Lang-Straße 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (dovante «**Bosch**» o «**no**s») fornisce assim una garanzia para ferramentas elétricas, neumáticas, instrumentos de medición, herramientas de jardín e todos os produtos accionados eletricamente da Bosch (dovante resumido como «**herramenta**s») de acordo com o estipulado nas condições seguintes. Esta garantia não afeta os direitos de reclamação do comprador por motivo de avaria, que se encontram especificados no contrato de compra e venda celebrado com o vendedor, nem os direitos legais, a reinvidicação dos direitos acima mencionados é gratuita.

1. Concedemos garantia por um período de dois anos segundo o estipulado pelos seguintes regulamentos, no caso de avarias na ferramenta que tenham sido comprovadamente causadas por defeitos de material ou de fabrico dentro do período de garantia. O período de garantia é de doze meses no caso de ferramentas usadas profissionalmente ou em condições equivalentes. O período de garantia tem início com a aquisição por parte do primeiro proprietário. A data válida é a data do talão de compra original.

2. Pode prolongar a garantia num total de três anos (com exceção das ferramentas de alta frequência, aparafusadoras industriais sem fio, ferramentas pneumáticas, acumuladores e carregadores de ferramentas para aficionados de bricolagem). Isto pressupõe que efetue o registo online como segue, dentro de um período de quatro semanas após a compra da ferramenta:

• O registo só pode ser feito nos seguintes sites: www.mybosch-tools.com, desde que se trate de uma ferramenta para aficionados de bricolagem, ou www.bosch-professional.com/pro360/, desde que se trate de uma ferramenta para profissionais.

O registo só é possível se concordar com o armazenamento dos dados a fornecer.

• Determinante para o registo dentro do prazo mencionado é a fatura, o talão de compra original deve ser guardado.

• Depois de concluir o registo irá obter um certificado. Este certificado também é necessário para o exercício da garantia, pelo que deverá ser guardado.

3. A garantia não cobre
• Acessórios
• Ferramentas de projeção;
• Peças sujeitas a um desgaste natural ou decorrente de uma utilização normal, assim como avarias que ocorram na ferramenta, nos acumuladores e carregadores decorrentes de um desgaste deste tipo;

• Danos na ferramenta decorrentes da inobservância das indicações de utilização, de utilização inadequada, de condições ambientais anormais, de condições de serviço impróprias, de sobrecarga ou de uma manutenção e conservação insuficientes;

• Danos na ferramenta causados pela utilização de acessórios, complementos ou peças de substituição, que não sejam peças originais Bosch;

• Ferramentas que tenham sido alteradas ou às quais tenha sido acrescentado qualquer apetrecho, e ferramentas que foram parcial ou totalmente desgastadas; bem como

• Desvios mínimos em relação ao comportamento ou a condição que seria de esperar, indispensável para assegurar o valor e a aptidão da ferramenta para o uso.

4. As reclamações no âmbito da garantia devem ser apresentadas dentro do período de garantia. Para tal, a ferramenta completa em questão deverá ser apresentada ou enviada ao vendedor ou a um dos postos de assistência técnica referidos nas instruções de utilização juntamente com uma cópia do talão de compra que tem de incluir a data de compra e a designação do produto, e, eventualmente, o certificado. Se enviar a ferramenta para o vendedor ou para um posto de assistência técnica por iniciativa própria, terá de suportar os custos e riscos de transporte.

5. As ferramentas defeituosas, que, segundo a nossa apreciação, estejam cobertas pela garantia, serão reparadas gratuitamente, conforme a nossa escolha, e substituídas por uma ferramenta em estado impecável (eventualmente também por um modelo sucessor). As ferramentas ou peças substituídas passam a ser de nossa propriedade.

6. A nossa garantia não fundamenta quaisquer reclamações que transcendam o âmbito do direito à reparação das falhas em ferramentas de uso doméstico. Para ferramentas de uso profissional, nomeadamente, quando direito a receber uma ferramenta de substituição durante o período da reparação.

7. As prestações de garantia não prolongam nem renovam o prazo de garantia para a ferramenta.

8. A cessa de direitos está excluída desta garantia. Esta garantia não é aplicável a produtos comprados em segunda mão.

A esta garantia aplica-se o direito alemão sob exclusão da convenção das Nações Unidas sobre os contratos de compra e venda internacional de mercadorias (CISG). Esta escolha de lei não o priva da proteção que le é assegurada pelas disposições não derogáveis por acordo, nos termos do direito vigente no Estado em que tem a sua residência habitual (princípio de favor).

• El registro solo puede llevarse a cabo en los siguientes sitios web: www.mybosch-tools.com, si se trata de una herramienta de uso doméstico, o www.bosch-professional.com/pro360/, si se trata de una herramienta de uso profesional.

• Los datos de asistencia técnica referidos nas instrucciones de utilización juntamente con una copia del talón de compra que tem de incluir a día de compra e a designação do produto, e, eventualmente, o certificado. Se enviar a ferramenta para o vendedor ou para um posto de assistência técnica por iniciativa própria, terá de suportar os custos e riscos de transporte.

5. As ferramentas defeituosas, que, segundo a nossa apreciação, estejam cobertas pela garantia, serão reparadas gratuitamente, conforme a nossa escolha, e substituídas por uma ferramenta em estado impecável (eventualmente também por um modelo sucessor). As ferramentas ou peças substituídas passam a ser de nossa propriedade.

6. A nossa garantia não fundamenta quaisquer reclamações que transcendam o âmbito do direito à reparação das falhas em ferramentas de uso doméstico. Para ferramentas de uso profissional, nomeadamente, quando direito a receber uma ferramenta de substituição durante o período da reparação.

7. As prestações de garantia não prolongam nem renovam o prazo de garantia para a ferramenta.

8. A cessa de direitos está excluída desta garantia. Esta garantia não é aplicável a produtos comprados em segunda mão.

A esta garantia aplica-se o direito alemão sob exclusão da convenção das Nações Unidas sobre os contratos de compra e venda internacional de mercadorias (CISG). Esta escolha de lei não o priva da proteção que le é assegurada pelas disposições não derogáveis por acordo, nos termos do direito vigente no Estado em que tem a sua residência habitual (princípio de favor).

• I componenti soggetti ad usura naturale o deterioramento dovuto all'uso, così come a difetti dell'utensile, delle batterie e dei caricabatterie riconducibili alle stesse cause;

- difetti dell'utensile riconducibili all'inosservanza di avvertenze d'uso, ad utilizzo improprio, a condizioni ambientali anomale, a condizioni di funzionamento non adeguate, a sovraccarico o a carenente manutenzione o cura;
- difetti dell'utensile provocati dall'utilizzo di accessori, complementi o ricambi non originali Bosch;
- gli utensili ai quali sono state apportate modifiche o aggiunte e gli utensili completamente o parzialmente smontati, nonché
- le anomalie di minima entità delle caratteristiche del prodotto che non inficiano il valore e le prestazioni dell'utensile.

4. Il diritto di garanzia deve essere esercitato entro il periodo di validità della garanzia. L'utensile interessato dovrà essere presentato o spedito in tutte le sue parti presso il venditore o presso un centro di assistenza indicato nelle istruzioni per l'uso, insieme alla ricevuta originale di acquisto, che deve contenere la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Se l'acquisto è provveuto da sé alla spedizione dell'utensile al venditore o a un centro assistenza o al Centro Riparazioni Bosch, le spese di trasporto e i relativi rischi sono a carico suo.

5. L'eliminazione dei difetti riconosciuti in garanzia avviene mediante la riparazione gratuita dell'utensile difettoso o la sostituzione dello stesso con un utensile privo di difetti (eventualmente anche con un modello superiore). Gli utensili o i componenti sostituiti diventeranno di nostra proprietà.

6. Altri diritti, diversi dal diritto all'eliminazione dei difetti degli utensili nei presenti condizioni di garanzia, non trovano applicazione in particolare, l'acquisto non ha diritto a un utensile sostitutivo durante il periodo di riparazione.

7. Il termine di garanzia dell'utensile non viene esteso né rinnovato in caso di prestazione dell'assistenza in garanzia.

8. La cessione dei diritti relativi alla presente garanzia è esclusa. La presente garanzia non vale per i prodotti di seconda mano.

La presente garanzia è valida per gli utensili acquistati e utilizzati all'interno dell'Unione europea (incluse Gran Bretagna, Norvegia, Svizzera).

Per la presente garanzia viene applicato il diritto tedesco, ad esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni mobili (CISG). Tale scelta della legge applicabile non priva l'acquirente della tutela garantita dalle norme vigenti nello Stato in cui egli ha la residenza abituale e alle quali non è permesso derogare convenzionalmente (principio di maggior favore).

### Fabrieksgarantie (stand 01-12-2021)

Al het elektrisch gereedschap, persluchtgereedschap, meetgereedschap en tuingeredschap van Bosch wordt zorgvuldig gecontroleerd, getest en is aan de strenge controles van de Bosch-kwaliteitscontrole onderworpen. Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Straße 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (hierna „**Bosch**“ of „**wij**“) geeft daarom garantie op het elektrisch gereedschap, persluchtgereedschap, meetgereedschap en tuingeredschap van Bosch alsmede alle elektrische aangedreven producten (hierna samengevat „**gereedschap**“) met inachtname van onderstaande voorwaarden. De garantietermijn van de koper uit het koopcontract met de verkoper alsook wettelijke rechten blijven door deze garantie onaangetaast; het claimen van de voornoemde rechten is gratis.

1. We verlenen gedurende een periode van twee jaar garantie met inachtname van de volgende regelingen bij defecten aan het gereedschap die aantoonbaar binnen de garantieteriode op een materiaal- of productiefout berusten. Bij gereedschappen die professioneel of beroepsmatig worden gebruikt of hiermee vergelijkbaar worden betaald bedraagt de garantieteriode 12 maanden. De garantieteriode begint met de aankoop door de eerste eindafnemer. Doorslaggevends is datum op het originele aankoopbewijs.

2. U kunt de garantie tot maximaal drie jaar verlengen (met uitzondering van hoogfrequent gereedschap, industrie-accuschoorvendraaiers, persluchtgereedschap, accupacks en oplaadapparaten van doe-het-zelf-gereedschap). Voorwaarde hiervoor is, dat u zich binnen vier weken na aankoop van het gereedschap als volgt online registreert:

- Tilbehør
- Demo-maskiner
- Dele, der er udsat for slitage som følge af brug eller andet naturligt slid, samt mangler ved værktøjet, akkuer og ladere der skyldes slid som følge af brug eller andet naturligt slid.
- Mangler og fejl ved værktøjet, som skyldes tilfældsetsætte af betjeningsanvisningen, ikke-bestemmelsesmessig brug, unormale miljøpåvirkninger, ugunstige driftsforhold, overbelastning eller manglende service eller vedligeholdelse.
- Mangler og fejl ved værktøjet, som er forårsaget af brug af ekstrastruys samt tilbehørs- eller reservedele, der ikke er originale fra Bosch.
- Værktøj, hvorpå der er foretaget ændringer eller tilføjelser, og værktøj, som er blevet adskilt helt eller delvist, samt
- Små afvigelser fra standardudførelsen, der er uden betydning for værktøjets værdi og arbejdsform.

• Mangler og fejl ved værktøjet, som skyldes tilfældsetsætte af betjeningsanvisningen, ikke-bestemmelsesmessig brug, unormale miljøpåvirkninger, ugunstige driftsforhold, overbelastning eller manglende service eller vedligeholdelse.

• Mangler og fejl ved værktøjet, som er forårsaget af brug af ekstrastruys samt tilbehørs- eller reservedele, der ikke er originale fra Bosch.

• Værktøj, hvorpå der er foretaget ændringer eller tilføjelser, og værktøj, som er blevet adskilt helt eller delvist, samt

• Små afvigelser fra standardudførelsen, der er uden betydning for værktøjets værdi og arbejdsform.

• Garantkrav skal gøres gældende inden for garantiperioden. Det pågældende værktøj inklusive en kopi af købsbeholdningen, der skal indeholde købsdatoen og produktbetegnelse, og eventuelt certifikat skal afleveres komplet eller sendes til sælger eller til et af kundeserviceværksteder, der er nævnt i betjeningsvejledningen. I det omfang du selv indsender værktøjet til sælger eller kundeserviceværkstedet, bærer du omkostningerne og risikoen ved transporten.

5. For de registrering betingelser nævnte ret til udbedring af mangler ved værktøjet kan ikke gøres gældende lit. vores garanti. Du har ikke krav på at få udleveret et erstatningsværktøj, imens reparationen foretages.

- Εργαλεία, στα οποία έχουν γίνει αλλαγές ή προσθήκες και εργαλεία, τα οποία έχουν αποσυρματωθεί πλήρως ή εν μέρει, καθώς και
- Οι μικρές αποσκευές από τις προδιαγραφές, που είναι σημειωτες για τη χρήση του εργαλείου.

4. Η αίτηση εγγύησης θα πρέπει να γίνει εντός του χρόνου εγγύησης. Για τον έλεγχο της εγγύησης θα πρέπει να προσκομιστεί ή να αποσπαστεί το αντίστοιχο έγγραφο που έχει ένα φωτοαντίγραφο της οποιαδήποτε αγοράς, που πρέπει να περιλαμβάνει την πληροφορία αγοράς και τη συναρμολόγηση του προϊόντος και ενδεχομένως το πιστοποιητικό του εμπόλεψή ή σε ένα από τα αναφερόμενα σε οθόνες χειρισμού κέντρα εκμπίλησης ή εκτά. Σε περίπτωση που στείλετε το εργαλείο στον πωλητή ή σε ένα κέντρο εξυμπίλησης πελατών, τότε αναλαμβάνετε επίσης τα έξοδα και το ρίσκο μεταφοράς.

5. Η αποσκευή της βλάβης ενός εργαλείου, που καλλιπείται σε τους όρους της εγγύησης, διακρίπταιται κατά την κρίση μας ως εξής:
Είτε αποσκευάζεται το ελαττωματικό εργαλείο χωρίς χρέωση ή αντικαθίσταται με ένα άλλο όμοιο εργαλείο (ενδεχομένως ένα μεταγενέστερο μοντέλο).
Το αναλλοίωτο ή το εργαλείο που αντικαθίσταται παραμένει στην κατοχή σας.

6. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτούς τους όρους εγγύησης αποσπαστείται από το εργαλείο.
Εάν διαπιστωθεί από την εγγύηση μας, Συγκεκριμένα, δεν έχετε καμία αξίωση για την παροχή ενός εργαλείου ανταποκρινόσα για τη βλάβη της αποσκευής.

7. Μετά από μια διαπρακρία εγγύησης δεν επιπνταιται ούτε αναίσηται ο χρόνος εγγύησης για το εργαλείο.

8. Η εκμπίληση αποσπαστείται από αυτή τη γύηση αποσπαστείται. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει για προϊόντα που αγοράσθηκαν μεταγενέστερα.
Οι αυτή τη εγγύηση ισχύει το Γερμανικό δικαιο, με αποσπαστείται τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών περί αποσπαστων οχημάτων με τη διεθνή οργάνωση προϊόντων (CISG). Αυτή η επιλογή δικαίου δεν οδηγεί στη στέρηση της προστασίας, που nos παρέχεται από αυτές τις διατάξεις, από τις οποίες οφείψαται με το δικαίο της χώρας, στην οποία έχει τη συνήθη κατοικία σας, δεν επιπνταιται να γίνει παρέκλιση με συμφωνία (αυτή της ευνοϊκότερης ρύθισης).

#### Γωαρνρία προδουκτα (stan na dze 01.12.2021)

Wszystkie elektronarzędzia, serwisowe narzędzia pneumatyczne, narzędzia pomiarowe i narzędzia ogrodowe Bosch są starannie spracowane, testowane i podlegają surowym kontrolom Bosch w celu zagwarantowania ich jak najwyższej jakości. Z tego względu Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Strasse 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (zwana dalej: **firma Bosch** lub **my**) udziela gwarancji na wyprodukowane przez siebie elektronarzędzia, serwisowe narzędzia pneumatyczne, przyrządy pomiarowe i narzędzia ogrodowe oraz wszystkie produkty z napędem elektrycznym (zwane dalej wspólnie **narzędziami**) zgodnie z poniższymi warunkami. Gwarancja producenta nie ogranicza prawa do reklamacji z tytułu zawarcia umowy kupna ze sprzedawcą ani ustawowych przepisów w tym zakresie; korzystanie z wyżej wymienionych praw jest bezpłatne.

1. Udzielamy 2-letniej (dwuletniej) gwarancji zgodnie z postanowieniami niniejszego dokumentu, w przypadku nad narzędzia będących wynikiem stwierdzonej w okresie gwarancji wad materiałowych lub błędów produkcyjnych. W przypadku narzędzi wykorzystywanych do celów komercyjnych, w zapowiedziach lub eksploatacyjnych z podobną intensywnością, okres gwarancji wynosi 12 (dwanaście) miesięcy. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie zakupu narzędzia przez pierwszego użytkownika. Decydujące znaczenie ma w tym przypadku data na oryginalnym dowodzie zakupu.
2. Możesz przedłużyć gwarancję do 3 (trzech) lat na elektronarzędzia Bosch linii zielonej (dla majsterkowiczów) oraz na elektronarzędzia, akumulatory i ładowarki linii niebieskiej (dla profesjonalistów) w technologii litowo-jonowej. Z programu przedłużonej gwarancji wyłączone są jedynoniewymuszone narzędzia wysokiej częstotliwości i pneumatyczne, przemysłowe wkrętkarki akumulatorowe (Exact) oraz akumulatory i ładowarki linii zielonej dla majsterkowiczów.
Ważne: zrobienie, musisz zarejestrować narzędzie na stronie internetowej, a zgodnie z poniższą instrukcją, w ciągu czterech tygodni od daty zakupu:

- Rejestracja jest możliwa wyłącznie na wymienionych poniżej stronach internetowych:
www.mybosch.tools.com. (jeżeli zakupili Państwo narzędzie Bosch linii zielonej dla majsterkowiczów) lub
www.bosch-pt.com/warranty. (jeżeli zakupili Państwo narzędzie Bosch linii niebieskiej dla profesjonalistów).
Rejestracja jest możliwa tylko wtedy, jeśli zgadzasz się na to, abyśmy przechowywali dane, które wprowadzisz.
- Podstawą rejestracji narzędzia w podanym wyżej okresie jest faktura lub paragon wystawiony przez sprzedawcę, w którego nazędzie zostało zapisane narzędzie. Dlatego należy zachować oryginalny dowód zakupu.
- Po zakończeniu rejestracji otrzymasz certyfikat przedłużenia gwarancji. Również ten certyfikat należy okazać w przypadku korzystania z gwarancji, dlatego należy go bezwzględnie wydrukować i zachować.

3. Gwarancja nie są objęte
• uszkodzenia i osprzęt;
• uzależnienia z ekspozycji;
• części podlegające zużyciu na skutek eksploatacji elektronarzędzia lub naturalnego zużycia oraz wady narzędzia wynikające z jego eksploatacji lub naturalnego zużycia;

- wady narzędzia powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi, niezgodnego z przeznaczeniem użytkownika, odbiegającego od normalnych warunków naturalnych i atmosferycznych, niewłaściwych warunków eksploatacji, przeciążenia lub zaniedbania w zakresie konserwacji lub utrzymania;
- wady narzędzia spowodowane stosowaniem osprzętu, akcesoriów pomocniczych lub części zamiennych niebędących oryginalnymi częściami Bosch;
- narzędzia, w których dokonano jakichkolwiek modyfikacji, oraz narzędzia częściowo lub w całości zdemontowane; jak również niewłaście odchylenia od normy, nieistotne z punktu widzenia wartości i przydatności narzędzia.

4. Rozszerzenie gwarancji musi zostać zgłoszone w okresie obowiązywania gwarancji. Zgłoszenie rozszerzenia gwarancyjnego następuje poprzez dostarczenie do sprzedawcy lub serwisu wymienionego w instrukcji obsługi uszkodzonego narzędzia wraz z kopią dowodu zakupu, zawierającą datę zakupu, nazwę i nazwę produktu oraz ew. certyfikatem gwarancji.

5. Usunięcie uzwanej przez nas wady objętej gwarancji następuje w drodze bezpłatnej naprawy uszkodzonego narzędzia lub też wmyania na uzasadnienie pozbowanie wad (ew. nowszy model danego narzędzia w przypadku braku dostępności modelu reklamowanego). Wymienione narzędzie lub jego części przechodzą tym samym na własność.

6. Udzielona przez nas gwarancja nie obejmuje innych rozszerzeń poza wymienionym w warunkach gwarancji prawem do usunięcia wady narzędzia. W szczególności użytkownik nie ma prawa domagać się udostępnienia nam narzędzia zastępczego na czas naprawy.

7. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku zakupu produktów używanych.

Gwarancja obejmuje narzędzia zakupione i używane na terenie Unii Europejskiej (wraz z Wielką Brytanią, Norwegią i Szwajcarią).

Gwarancja jest udzielana zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami prawa niemieckiego z wyłączeniem Konwencji Narodzinowój Jednoznaczności Umowań Międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG). Wybór prawa innego kraju nie powoduje zobowiązania użytkownika ochrony, jaką gwarantujemy na przepisy, których zgodnie z prawem kraju, w któ-

rym ma on swoje stałe miejsce pobytu, nie można wyłączyć w drodze umowy (zasada wyboru korzystniejszego przepisu).

#### Zárku výrobc (ke dni 1.12.2021)

Všetky elektrické náradie, pneumatické náradie, méřicí přístroje a zahradní náradie Bosch jsou pečlivě vykouzené, otestované a podrobně důkladně kontrolové ve firměm originální pro kontrolu kvality Bosch. Společnost Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Stráše 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (dále jako **Bosch** nebo **my**) proto poskytuje záruku na elektrické náradie,

pneumatické náradie, méřicí přístroje, zahradní náradí a veskeré nárečné výrobky (dále souhrnně jako **náradie a přístroje**) podle následujících podmínek. Nároky kupujícího na odstránění vad vyplývající z kupní smlouvy s prodáváicím a zákonná práva nejsou touto zárukou dotčena. využití všech uvedených práv je zdarma.

1. Po dobu dvou let poskytujeme záruku podle následujících podmínek v případě vad náradí a přístrojů, které jsou prokazatelné během záruční doby způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou.
U náradí a přístrojů, které se používají k podnikatelským nebo profesionálním účelům, činí záruční doba dvánáset měsíců. Záruční doba začíná plynout dnem koupi prvním odbytím. Rozhodující je datum na originálu prodejního dokladu.
2. Záruku si můžete prodloužit celkem na tři roky (s výjimkou vysokofrekvenčního náradí, průmyslových akumulátorových šroubováků, pneumatického náradí, akumulatorů a nabíječek k náradí pro kutil a zahrádkáře). Předpokladem je, že se do tří týdnů od zakoupení náradí zaregistrujete online následujícím způsobem:
• Registraci lze provést výhradně na následujících webových stránkách:
www.mybosch-tools.com, pokud se jedná o náradí a přístroje pro domácí kutil a zahrádkáře,
www.bosch-pt.com/warranty, pokud se jedná o náradí a přístroje pro profesionály.
Registrace je možná pouze tehdy, když budete souhlasit s uložením zadných údajů.

• Pro registraci v uvedené lhůtě je rozhodující faktura nebo doklad prodejce, od kterého jste si náradí a přístroje zakoupili. Proto je třeba originál prodejního dokladu uschovat.

• Po dokončení registrace obdržíte certifikát. Také můžete certifikát je nutno uplatnit záruku a je třeba si ho tenkrát vytisknout a uschovat.

- Ze záruky jsou vyloučeny:
• příslušenstvo;
- předvádicí náradí a přístroje;
- díly podléhající opotřebení normálním používáním či jinému přizpoěnému opotřebení, jakož i vady náradí a přístrojů způsobené normálním opotřebením nebo jiným přizpoěným opotřebením;
- vady náradí a přístrojů, způsobené nedodržním pokynů pro používání, používáním v rozporu s určeným účelem, abnormálními podmínkami prostředí, nepřiměřenými provozními podmínkami, přetížením nebo špatnou údržbou či ošetřováním;
- vady náradí a přístrojů, způsobené použitím příslušenství, doplnků nebo náhradních dílů, které nejsou originálními díly Bosch;
- náradí a přístroje, u kterých byly provedeny změny nebo úpravy, a náradí a přístroje, které byly kompletně nebo částečně rozebrány;
- a dále nepatrné odchylky od požadovaných vlastností, nepodstatné po hodnocu a použitelnosti náradí a přístrojů.

• Nároky plnící se záruky se musí uplatnit během záruční doby. K tomu je potřeba reklamovanému náradí či reklamovanému přístroji spolu s kopií prodejního dokladu, na kterém musí být uveden datum prodce a označení produktu, a příp. certifikát předložit nebo zaslat prodceji či servisu, který jstej uvedení v návodu k použití. Pokud náradí nebo přístroj pošlíte prodceji nebo servisu sami, hradíte náklady na dopravu a nesete přepravní riziko.

5. Odstránění vad, u kterých uznáme, že se na ně vztahuje záruka, se uskutečuje tak, že vaše náradí či přístroje podle vašeho rozhodnutí bezplatně opravíme nebo vyměníme za bezvadné náradí či bezvadný přístroj (resp. následujícím modelem). Vyměnné náradí nebo přístroje předcházejí do našeho vlastnictví.
6. Jiné nároky než právo na odstránění vad náradí nebo přístroje, které je uvedené v těchto záručních podmínkách, z naší záruky nevplývají. Zejména nemáte nárok na poskytnutí náhradního náradí nebo přístroje po dobu opravy.
7. Záruční plnění není důvodem k prodloužení nebo obnovení záruční doby.
8. Postupení nároků z této záruky je vyloučeno. Tuto záruku nelze uplatnit na zakoupené podobné výrobky.
Tato záruka plati pro náradí a přístroje, které jsou zakoupené v Evropské unii (včetně Velké Británie, Norska, Švýcarska) a tam se používají.

Na tuto záruku se vztahuje německé právo s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodním prodeji zboží (CISG). Tato volba práva va nezbavuje ochrany, kterou vám poskytují ustanovení, od nichž se nelze podle práva státu, ve kterém máte obvyklý pobyt, smluvně odchýlit (zásadně příznivějšího ustanovení).

#### Zárku výrobc (stav 1.12.2021)

Všetko elektrické náradie Bosch, pneumatické náradie, meracie prístroje a záhradné záradenia sa starostlivo kontroľujú, testujú a podliehajú prísnyim kontrolám firmy Bosch na zabezpečenie kvality. Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Stráše 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (ďalej **Bosch** alebo **my**) preto poskytuje záruku na elektrické náradie Bosch, pneumatické náradie, meracie prístroje, záhradné záradenia, ako aj všetky elektrické napájané výrobky (ďalej súhrnne označované ako **náradie**), podľa pravidiel v nasledujúcich podmienkach. Nároky kupujúceho na základe ručenia v prípade nedostatkov vyplývajúce z kúpej mýouvy s predávajúcím, ako ani zákonné práva nie sú touto zárukou dotknuté. Uplatnenie vyššie uvedených práv je bezplatné.

1. Na obdobie dvoch rokov poskytujeme záruku podľa pravidiel uvedených v nasledujúcich stanovaniach, pri nedostatkoch na náradí, ktoré v rámci záručnej lehoty preukázateľne spočívajú v chybe materiálu alebo výroby. Pri náradí, ktoré sa používa na podnikateľské účely alebo pri výkone povolania, alebo je totožné namáhané, je záručná lehota dvánásť mesiacov. Záručná lehota začíná plynúť ku prvým kompičným odberatolm. Rozhodujúci je dátum na originálnom doklade o kúpe.

2. Záruku si môžete predĺžiť na celkovo tri roky (s výnimkou vysoko-frekvenčného náradia, priemyselných akumulátorových šroubovákov, pneumatického náradia, akumulatorov a nabíjaiek k náradíu pre domáce majstrov a zahrádkárov). Predpokladom je, aby ste sa v priebehu troch týždňov po zakúpení náradia zaregistrovali online, nasledujúcim spôsobom:

• Registráciu je možné vykonať výlučne na nasledujúcich webových stránkach:
www.mybosch-tools.com, pokiaľ ide o náradie pre domácich majtrov a zahrádkárov, alebo

www.bosch-pt.com/warranty, pokiaľ ide o náradie pre profesionálov.

Registrácia je možná iba v prípade, že budete súhlasiť s uložením údajov, ktoré treba zadať.

• Pre registráciu v rámci uvedenej lehoty je smerodajná faktúra alebo doklad predaju, od ktorého ste náradie získali. Originálny doklad o kúpe si preto treba uschovať.

• Po dokončení vašej registrácie získate certifikát. Aj tento certifikát je nevyhnutný na uplatnenie záruky a treba si ho ihneď vytvoriť a uschovať.

3. Zo záruky sú vylúčené

- příslušenstvo;
- predvádicí záradenia;
- díly, ktoré podliehajú opotrebovaniu v dôsledku používania alebo ineému prírodnému opotrebovaniu, ako aj nedostatky na náradí, ktoré sa vztahujú na používanie alebo iné prirodzené opotrebovanie;
- nedostatky na náradí, ktoré sa vzťahujú na nerepeticívne uzopomené týkajúci sa obsluhy, používanie v rozporu s určením, abnormálne opotrebovanie v prostredí, nenáležité zmieňovanie pri prevádzke, preťaženie alebo chýbajúcu či nedostatočnú údržbu alebo starostlivosť;
- nedostatky na náradí, ktoré boli spôsobené používaním príslušenstva, doplnkových alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi od firmy Bosch;
- náradie, na ktorom boli vykonané zmeny, úpravy alebo doplnenia a náradie, ktoré bolo úplne alebo čiastočne rozebraté, ako aj

• nepatrné odchýlky od požadovaných štátů či charakteristik, ktoré nie sú podstatné pre hodnotu a spôsobilosť náradia na jeho používanie.

4. Nárok vyplývajúci zo záruky sa musí uplatniť počas záručnej lehoty. S príjtom je potrebné kompletne predložiť/zaslať dotknuté náradie s kopiou dokladu o kúpe, ktorý musí obsahovať údaj o dátume kúpy a označenie výrobu a prípadné certifikát. Predloženie/zaslanie je potrebné realizovať v predaju alebo u niektorého zo strešíd pre služby zákazníkom, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Pokiaľ náradie sami zasielate predajcovi alebo strešídnu pre služby zákazníkom, znášate náklady na prepravu a riziko vyplývajúce z prepravy.
5. Odstránenie nedostatku, ktorý uznáme ako spadajúci do rozsahu povinnosti vyplývajúcej zo záruky, sa podľa nášho výberu uskutočnÍ tak, že chybné náradie buď bezplatne opravíme alebo vymeníme za bezchybné náradie (príp. aj za nasledujúci model). Vymenné náradie alebo jeho časti sa stávajú naším majetkom.
6. Iné nároky ako právo na odstránenie nedostatkov na náradí, ktoré je uvedené v týchto podmienkach záruky, nie sú predmetom našej záruky. Nemáte nárok žiadny nárok na sprostredkovanie náhradného náradia počas doby opravy.

7. Výkony vyplývajúce zo záruky nevylučujú predĺženie ani obnovenie záručnej lehoty na náradie.

8. Odšúdenie nárokov vyplývajúcich z tejto záruky je vylúčené. Táto záruka sa neaplikuje na zakúpené výrobky, ktoré už boli používané. Táto záruka plati pre náradie, ktoré bolo zakúpené a používané v rámci Európskej únie (vrátane Veľkej Británie, Norska, Švajčiarska).

Pre túto záruku platí nemecké právo, s vylúčením Úmluvy spojených národov o zmluvách o mezinárodnom nákupe tovaru (CISG). Toto ľ právo nezbavuje k tomu, že vám bude umožnená ochrana poskytovaná tými istými ustanoveniami, od ktorých sa nemôže odchýliť dohodou podľa práva štátu, v ktorom máte obvyklý pobyt (princíp výhodnosti).

9. Vykonávanie záruky je vylúčené, ak spadajú do rozsahu povinnosti vyplývajúcej zo záruky, sa podľa nášho výberu uskutočnÍ tak, že chybné náradie buď bezplatne opravíme alebo vymeníme za bezchybné náradie (príp. aj za nasledujúci model). Vymenné náradie alebo jeho časti sa stávajú naším majetkom.
6. Iné nároky ako právo na odstránenie nedostatkov na náradí, ktoré je uvedené v týchto podmienkach záruky, nie sú predmetom našej záruky. Nemáte nárok žiadny nárok na sprostredkovanie náhradného náradia počas doby opravy.

7. Výkony vyplývajúce zo záruky nevylučujú predĺženie ani obnovenie záručnej lehoty na náradie.

8. Odšúdenie nárokov vyplývajúcich z tejto záruky je vylúčené. Táto záruka sa neaplikuje na zakúpené výrobky, ktoré už boli používané. Táto záruka plati pre náradie, ktoré bolo zakúpené a používané v rámci Európskej únie (vrátane Veľkej Británie, Norska, Švajčiarska).

Pre túto záruku platí nemecké právo, s vylúčením Úmluvy spojených národov o zmluvách o mezinárodnom nákupe tovaru (CISG). Toto ľ právo nezbavuje k tomu, že vám bude umožnená ochrana poskytovaná tými istými ustanoveniami, od ktorých sa nemôže odchýliť dohodou podľa práva štátu, v ktorom máte obvyklý pobyt (princíp výhodnosti).

#### Gýrátó garrancía (2021.12.01-jei állapot)

Valamenny Bosch elektronikus kéziszerszámot, súrtlett levegős szerzámot, mérőműszereket és kert gépeket gondos vizsgálattal, tesztelnek utáni az a Bosch minőségbiztosítási szolgálat ellenőrzésével. A Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Stráše 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (a továbbiakban **Bosch** vagy **my**) ezért az alábbi feltételekkel vállal garranciát a Bosch elektronikus eszközökre, súrtlett levegős szerzámokra, mérőműszerekre, kert gépekre, illetve minden elektronkos meghajtási termékre (a továbbiakban kététezően **szerzám**). A vásárlásonk a rejtett hibák következtében feltehető termékjavossági igény, valamint a törvényben meghatározott jogokat ez a garrancia nem korlátozza; a fent említett jogok használata díjmentes.

1. Az alábbi rendelkezések szerint fogyasztóknak minősülő vevők esetén két éves időtartama vállalkunk jótállással a Szerzám azon meghibásodásai esetén, amelyek bizonyíthatóan a jótállási időtartam alatt jeleztenként gártási vagy anyaghiba miatt. Fogyasztóknak nem minősülő vevők esetén az ípari vagy szakmai előkara igénybe vett Szerzámokra tizenkét éves jótállás érvényes. A jótállás kezdő időpontja az a dátum, amikor az eszköz tulajdonosa a gépet megvásárolta. Ez eredeti vásárlási árjegyzékben található a mérvadó.

2. A jótállási időt összesen három évre lehet meghosszabbítani (kétféve a nagyfrekvenciás szerzámok, ipari akkú csavarozók, súrtlett levegős szerzámok, kertti és barkácsgépekhez tartozó akkuvezérgépek és tollőberendezések esetében). Ennek feltétele, hogy a Szerzám vásárlásának időpontjától számított négy héten belül a következő módon regisztrál online:

• A regisztráció kizárólag a következő weboldalon hajtható végre:
www.mybosch-tools.com, általánosságban zölő szerzámaink, vagy

www.bosch-pt.com/warranty, általánosságban két szerzámaink.

A regisztráció csak akkor lehetséges, ha Ön beleegyezett megadott adatokat a mezősítődnön prodeji zool (CISG). Tato volba práva va nezbavuje ochrany, kterou vám poskytují ustanovení, od nichž se nelze podle práva státu, ve kterém máte obvyklý pobyt, smluvně odchýlit (zásadně příznivějšího ustanovení).

3. A garrancia nem vonatkozik:
• tartozékokra;
- beutaltó készülékekre;
- azon akaratrészekre, amelyek használattal kapcsolatos vagy egyéb természetű károsak vezethetők vissza;
- Szerzám azon hibáira, amelyek a kezeltési útmutatók figyelm-fen kívül hagyasára, nem rendeltetészerű használatra, rendellenes környezeti feltételekre, nem szakszerű üzemeltetésre, illetve a nem megfelelő használatra, illetve a nem megfelelő használatra vezethetők vissza;

• olyan Szerzámokra, amelyeknek módosításokat vagy kiegészíté-seket végeztek, illetve olyan Szerzámokra, amelyek részben vagy teljesen szétszerelték, továbbá

• az előírt tulajdonságok olyan személykért eltérésére, amelyek a Szerzám értékét és használhatóságát tekintve jelentéktelenek.

4. A jótállási igényt a jótállási időtartamom belül kell érvényesíteni. Ehhez az érintett Szerzámot az eredeti vásárlási bizonylatot másolatával – amelynek tartalmának lelei a vásárlási jeggyel együtt a termék megnevezését –, illetve adott esetben a jótállási íjmentes egytt az eladónál vagy egy, a használati utasításban megnevezett ügyfélszolgálatnál kell megbeszélni a kedd adni, vagy oda be kell küldeni. Amennyiben a Szerzámot elküldi az eladónak vagy egy ügyfélszolgálatnak, a szállítási költség és a szállítási költség az Önt terheli.

5. A Szerzámot elküldi az eladónak vagy egy ügyfélszolgálatnak, a szállítási költség és a szállítási költség az Önt terheli.

6. A jótállási igényt a jótállási időtartamom belül kell érvényesíteni. Ehhez az érintett Szerzámot az eredeti vásárlási bizonylatot másolatával – amelynek tartalmának lelei a vásárlási jeggyel együtt a termék megnevezését –, illetve adott esetben a jótállási íjmentes egytt az eladónál vagy egy, a használati utasításban megnevezett ügyfélszolgálatnál kell megbeszélni a kedd adni, vagy oda be kell küldeni. Amennyiben a Szerzámot elküldi az eladónak vagy egy ügyfélszolgálatnak, a szállítási költség és a szállítási költség az Önt terheli.

7. A Szerzámot elküldi az eladónak vagy egy ügyfélszolgálatnak, a szállítási költség és a szállítási költség az Önt terheli.

8. Esete esztáre esztáre a garrancia e rezultát din acastá garrantie. Acastá garrantie ne se aplica produselor achiziționate la mánua a doua.

a vevő kiváltekp nem jogsollt cseszerszámra a javítás időtartama alatt.

7. A jótállási igényt a jótállási időtartamom belül kell érvényesíteni. Ehhez az érintett Szerzámot az eredeti vásárlási bizonylatot másolatával – amelynek tartalmának lelei a vásárlási jeggyel együtt a termék megnevezését –, illetve adott esetben a jótállási íjmentes egytt az eladónál vagy egy, a használati utasításban megnevezett ügyfélszolgálatnál kell megbeszélni a kedd adni, vagy oda be kell küldeni. Amennyiben a Szerzámot elküldi az eladónak vagy egy ügyfélszolgálatnak, a szállítási költség és a szállítási költség az Önt terheli.

8. A jótállásiból eredő igényt átruházása nem lehetséges. Ez a jótállás nem érvényesíthető használtan kizárólag készletek esetében sem.

9. A jótállás az Európai Unióban (beleértve Nagy-Britanniát, Norvégét és Svájcot) vásárolt ésőt használt Szerzámokra vonatkozik.

Erre a jótállásra a német jog érvényes, az Egyesült Nemzetek nemzetközi áruforgalmi szerződéséről szóló egyezménynek kizárásával (CISG). Ez a jogszábválasztás nem fosztja meg Önt arról a védelmi jogokról, amelyek azok a – szokásos tartozékokra helyt szerinti állam törvényei általi – rendelkezések biztosítanak az Ön számára, amelyekről megnevezés alapján sem lehetséges eltérni (legkedvezőbb rendelkezések elve).

#### Garrancía produsătorului (ediția 01.12.2021)

Toate sculele electrice, pneumatice, aparatele de măsură și sculele de grădini Bosch sunt verificate, testate cu atenție și supuse unui control riguros în cadrul etapei de asigurare a calității Bosch. De aceea, Robert Bosch Power Tools GmbH, Max-Lang-Stráše 40-46, 70771 Leinfelden-Echterdingen (denumit în continuare **Bosch** sau **noi**) acordă garanție pentru sculele electrice, pneumatice, aparatele de măsură, sculele de grădini Bosch, precum și pentru toate produsele acționale electrice (denumite în continuare pe scurt, **Scule**) în conformitate cu actul-marelor condiții. Accesă garrancie pentru defecte și pretențiile compáratorului privoitoare la răspunderea pentru defectele de fabricație conform contractului de cumpărare încheiat cu vânzătorul și nici drepturile sale legale; utilizarea drepturilor menționate mai sus este gratuită.

1. Acordăm garrancie pentru o perioadă de doi ani, pentru sculele electrice, pneumatice, aparatele de măsură și sculele de grădini Bosch, precum și pentru toate produsele acționale electrice în perioada de garrancie în cazul cărora se poate demonstra că sunt cauzate de defecte de material sau de fabricație, acordăm o perioadă de garrancie de douăsprezece luni pentru același tip de defecțiuni ale sculelor cumpărate de persoane juridice. Perioada de garrancie încheie în momentul compárării de către primul utilizator final. Concluedată este data specificată pe documentul de cumpărare original (bon sau factura fiscală).

2. Garrancie pe te fixintă la maximum trei ani (cu excepția sculelor de înaltă frecvență, șurubelnitei industriale cu acumulator, sculelor pneumatice, acumulatorilor și încărcătoarelor pentru sculele electrice pentru meșterii precum și cele pentru grădini). Acest lucru presupune să te înregistrezi online în termen de patru săptămâni de la achiziționarea sculei, după cum urmează:

- Înregistrarea pe te efectuată numai pe următoarele site-uri:
www.mybosch-tools.com dacă este vorba despre o sculă pentru meșterii amatori sau

www.bosch-pt.com/warranty dacă este vorba despre o sculă pentru profesioniști.

Înregistrarea este posibilă numai dacă ești de acord cu stocarea datelor care trebuie introduse.

• Notă:Ardoarea pentru înregistrare în decursul termenului specificat este factura sau bonul vânzătorului de la care ai achiziționat sculele.

De aceia, trebuie să păstrezi documentul original de cumpărare. După finalizarea înregistrării vei primi un certifiat. Acest certifiat este de asemenea necesar pentru onorarea garranciei și trebuie tipărit imediat și păstrat.

3. Sunt exceptate de la garrancie

- accesoriile;
- aparatele utilizate în scopuri demonstrative;
- consumabilele sau alte piese supuse uzurii naturale, cât și defecțiunile sculelor aparate ca urmare a uzurii cauzate de condițiile de întreținuterie sau de uzura naturală;
- defecțiuni ale sculelor cauzate de nerepatarea instrucțiilor de utilizare, utilizării necorecte cu destinația, condițiilor de mediu anormale, utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării sau înțreinerii ori ingrijirii improprii;
- defecțiuni ale sculelor rezultate în urma folosirii de accesorii, piese de schimb care nu sunt piese de schimb care nu sunt piese originale Bosch;
- sculele care au fost modificate sau complete și sculele care au fost demontate parțial sau complet; precum și
- abaterile minore de la structura originală, care nu afectează valoarea sau utilitatea sculelor.

4. Pretenția de acordare a garranciei trebuie declarată în perioada de garrancie. Scula respectivă împreună cu nota de cumpărare, care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, și dacă este necesar, certifiatul de calitate, trebuie predatate sau expediate integral vânzătorului sau unuia dintre centrele de service menționate în instrucțiile de utilizare. Expedierea se va face prin intermediul unui curier agreat de vânzător. Garrancie oferită acoperă toate costurile legate de aducerea unei produse dovedit defecte în conformitate cu specificațiile sale originale, prin repararea sau înlocuirea oricărei părți defecte, precum și costurile de transport, manoperă, materiale utilizate și reambulare.

5. Remedierea defecțiunilor recunoscutte de noi ca fiind în garrancie se face, în funcție de opțiunea noastră, prin repararea gratuită a sculei defecte sau prin înlocuirea acesteia cu o piesă impecabilă (dacă este cazul, chiar cu un model mai nou). Sculele sau sculele încălucate intră în proprietatea noastră.

6. Alte pretenții în afara dreptului de remediere a defecțiunilor sculei respective menționate în condițiile de garrancie nu au justificare în baza garranciei noastre. În special, nu ai dreptul la restituirea unei scule de înlocuire pe durata reparatelor.

7. În urma prestațiilor executate în garrancie, timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate aparate în cadrul termenului de garrancie prelungeste termenul de garrancie și se calculează, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator. Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garrancie vor beneficia de un nou termen de garrancie care curge de la data preschimbării produsului.

8. Este esctăre esztáre a garrancie e rezult